

فضل الله نیکآیین

چنین گفت داریوش!

پژوهشی نو در موضوع خط میخ و پارسی باستان
(نقدي بر يافته های ايرانشناسان)

چنین گفت داریوش

پژوهشی نو در موضوع خط میخ و پارسی باستان
(نقدي بر يافته های ايرانشناسان)

جهان اندیشه کیانی
ناشر: هاده ناشر علی محمد مارکاری
لیتوگرافی: هاده
تصویر: احمد کیانی
مترجم: جواد احمدی
متال: هاده ناشر علی محمد مارکاری
تیراژ: ۱۰۰ نسخه

شامل: آیینه، آثار باستانی، موزه، میراث

فهرست

۱۰۴	$\bar{a} = \text{آ}$
۷۵	$\bar{W} = \text{و}$
۷۶	$\bar{V} = \text{و}$
۷۶	$\bar{W} = \text{و}$
۷۶	$\bar{V} = \text{و}$
۷۹	$\bar{V} = \text{و}$
۷۹	$\text{تمکان} = \text{میل} = \text{میل} = \text{میل}$
۷۹	$\text{آتا} = \text{آتا} = \text{آتا} = \text{آتا}$
۹۴	$\text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد}$
۷۸	$\text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد}$
۷۷	$\text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد}$
۶۷	$\text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد}$
۹۷	$T = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد} = \text{تولد}$
۹۷	مقدمه ناشر
۱۱	$\text{نشانه های اختصاری و آوانویسی ها}$
۱۳	$\text{جداول حروف میخی از دیدگاه ایران شناسان خارجی}$
۱۷	فصل اول: مدخل
۱۷	الف. نظرات و برداشت های باستان شناسان و ایران شناسان خارجی
۲۰	ب. ایرادات و انتقادات
۲۱	ج. نورمن شارپ و خط میخی داریوشی
۲۵	د. پیرلوک و خط میخی پارسی باستان
۲۸	ه. عکس های کتیبه های بیستون
۳۱	و. بازخوانی ها و بانسازی ها
۳۵	$\text{فصل دوم: چکونگی ابداع خط میخی پارسی باستان}$
۳۹	$\text{فصل سوم: روش و اهداف این پژوهش}$
۴۵	$\text{فصل چهارم: بررسی «صداهای» پارسی باستان و نویسه های خط میخی داریوشی}$
۴۵	الف. مصوت ها: مصوت $\bar{a} = \text{آ}$
۵۰	مصوت مرکب $\bar{e} = \text{ئ}$
۵۲	مصوت مرکب $\bar{u} = \text{ۇ}$
۵۴	مصوت $\bar{ü} = \text{ۈ}$

چنین گفت داریوش!

۵۶	تصویر مصوت $\text{ا} = \text{ا}$
۵۷	نیمه مصوت $\text{W} = \text{و}$
۵۷	دو نویسه $\text{E} = \text{ه}$ و $\text{E} = \text{ه}$ برای V
۵۹	واژه های دارای نویسه $\text{E} = \text{ه}$ $\text{W} = \text{و}$
۶۱	واژگان دارای نویسه $\text{E} = \text{ه}$ $\text{V} = \text{و}$
۶۱	حرکت در هجای پایانی کلمات
۶۴	تصویر مهم (فراموش شده!) / $\text{U}/\text{و}$
۶۶	ب. صامت ها $\text{ا} = \text{ا}$ و $\text{E} = \text{ا}$ و $\text{E} = \text{ا}$: سه نویسه ای صامت $\text{d} = \text{د}$
۷۳	دو نویسه ای متفاوت برای صامت $\text{ج} = \text{ج}$ ؟
۷۳	صامت $\text{ژ} = \text{ژ}$
۷۵	صامت $\text{ج} = \text{ج}$
۷۶	۲۲۰ و ۲۲۰ دو نویسه برای صامت «ت» $\text{T} = \text{ت}$ ؟
۸۰	۲۴ و ۲۴ دو نویسه برای صامت «ن» $\text{N} = \text{ن}$
۸۲	۲۴ و ۲۴ دو نویسه برای صامت «ک» $\text{K} = \text{ک}$
۸۷	۲۴ و ۲۴ دو نویسه برای صامت $\text{گ} = \text{گ}$
۹۲	۲۴ و ۲۴ دو نویسه برای صامت «ر» $\text{R} = \text{ر}$
۹۳	۲۴ و ۲۴ سه نویسه برای صامت «م» $\text{M} = \text{م}$
۹۷	مسئله نشانه ویژه : $\text{R} = \text{ز}$
۱۰۱	صامت $\text{ل} = \text{ل}$
۱۰۲	مقایسه ای میان نظم آوایی پارسی باستان و فارسی کنونی و حروف الفبایی آن دو
۱۰۳	جدول نوین «الفبایی» خط میخی پارسی باستان
۱۰۵	فصل پنجم: پیوست ها
۱۰۵	پیوست ۱، پارسی باستان و فارسی دری
۱۰۹	پیوست ۲، -ش = پایانه اسم در حالت فاعلی
۱۱۴	پسوند مکانی پرسامد $\text{ه} = \text{ه}$ $\text{uiy} = \text{i}$ = ئئیه
۱۱۷	پیوست ۳، زبان «اوستایی»
۱۲۹	تصاویر و کتیبه ها

مقدمه‌ی ناشر

برای این مقدمه لطفاً لینک پیش‌نیاز را در متن مطالعه کنید. (لینک پیش‌نیاز: tiny.cc/meyarw)

مالک محتویات این مقدمه نیز می‌باشد. این مقدمه را در «مساندانه» بازدید کنید.

شیوه‌ی تلاش مخصوصه همه را در این قسمت بروایه نمایند. روشی که در این قسمت آورده شده است، ممکن است مغایر باشد. این مقدمه را در این قسمت بازدید کنید.

نیز مقدمه را در این قسمت بازدید کنید. این مقدمه را در این قسمت بازدید کنید.

تلخان تلقیت علیه ریشه داشته است. این ریشه را در قسمت $\text{R} = \text{ر}$ بررسی کنید.

بـ E و E نیز مقدمه را در این قسمت بازدید کنید. این مقدمه را در این قسمت بازدید کنید.

در این قسمت نیز مقدمه را در این قسمت بازدید کنید. این مقدمه را در این قسمت بازدید کنید.

از میان آثار قلمی متعدد استاد نیک آئین باید پژوهش حاضر درباره خط میخ و پارسی باستان را دومین کار سترگ ایشان دانست؛ نخستین، ترجمه قرآن مجید به زبان انگلیسی ادبی - شاعرانه بود که پس از ده سال کار پیگیر عاشقانه، در سال ۲۰۰۰ میلادی در آمریکا به چاپ رسید و سخت مورد استقبال نویسنده‌گان و محققان و شاعرا و صاحب نظران جهان انگلیسی زبان قرار گرفت. من دریغ آم آمد که در این مقدمه قبل از پرداختن به موضوع این کتاب، چند نمونه از آن اظهارنظرها را که در سایت‌های جهانی ثبت شده، ذکر نکنم:

■ «تاکنون هرگز یکی از مترجمان قرآن نتوانسته بود تا این اندازه به پژواک زیبایی و فصاحت و عظمت اصل عربی قرآن در هیچ زبان دیگر نزدیک شود. من مطالعه ترجمه دکتر نیک آئین را به همه انگلیسی زبانان به ویژه نسل دوم و سوم مسلمانان در آمریکای شمالی جدا توصیه می‌کنم. (پروفسور موسی قطب، استاد دانشگاه نورث ایسترن، ایلینوی و رئیس مرکز اطلاعات اسلامی آمریکا)

■ «این ترجمه قرآن مجید به انگلیسی شاعرانه تلاش بزرگ است تا مسلمانان انگلیسی زبان جهان بتوانند دست کم به بخشی از زیبایی و بلاغت و فصاحت اصلی قرآن کاھی پیدا کنند. دکتر نیک آئین، نویسنده، مترجم و دانشیار سابق زبان شناسی در دانشگاه کبریج، انگلستان، به توفیق بی‌سابقه‌ای نائل آمده است». (مجله Horizon «افق» ارگان مسلمانان آمریکای شمالی)

■ «ترجمه زیبای شاعرانه نیک آئین همچنین از این راز پرده برموی دارد که چه گونه